



外國學生入學申請表

APPLICATION FORM FOR ADMISSION

National Sun Yat-sen University (NSYSU)
Kaohsiung 80424, Taiwan, R.O.C.
[http:// www.nsysu.edu.tw](http://www.nsysu.edu.tw)

請貼最近一寸相片
Attach recent
photograph here

國立中山大學
高雄市鼓山區蓮海路 70 號

請以中文或英文正楷逐項填寫 Please fill-in the following entries in Chinese or English

一、個人資料 Personal Information

申請人姓名 Name	(中文 Chinese if applicable)						
	(英文 English)						
住 址 Permanent Address					電 話 Telephone No.		
現在通訊處 Mailing Address					E-mail		
出生地點 Place of Birth		出生日期 Date of Birth		國 籍 Nationality		性 別 Sex	☐ 男 Male ☐ 女 Female
護照號碼 Passport No.		社會安全號碼 Social Security No.		婚姻狀況 Marital Status		子女人數 No. of Children	
生 父 Biological Father	中文姓名 Chinese name if applicable		英文姓名 English Name		國 籍 Nationality		
	出生地點 Place of Birth		出生日期 Date of Birth		電 話 Telephone No.		
生 母 Biological Mother	中文姓名 Chinese name if applicable		英文姓名 English Name		國 籍 Nationality		
	出生地點 Place of Birth		出生日期 Date of Birth		電 話 Telephone No.		
在臺聯絡人 Contact Person in Taiwan	中文姓名 Chinese name if applicable		英文姓名 English Name		電 話 Telephone No.		
	住 址 Mailing Address				E-mail		

二、教育背景 Educational Background

學程 Degree	學校名稱 Name of Institute	學校所在地 Location	主修學門 Major	副修學門 Minor	就學期間 Duration of study	學位/證書 Degree/Diploma Certificate	取得學位日期 Date of Degree Granted
高級中學 High School							
大學/學院 Undergraduate							
研究所 Graduate							
其他訓練 Other Training							
相關經歷 Previous Employments							

三、擬申請就讀之系(所)及學位 Department/Graduate Institute and Degree sought

系 (所) Department / Graduate Institute				
學位 Degree	☐ 學士 Bachelor	☐ 碩士 Master	☐ 博士 Ph.D.	

(續反面 Continue on reverse side)

英語是你的母語嗎？

Do you use English as a primary mode of communication? ☐Yes ☐No

四、中文語文能力 Chinese Language Proficiency

學習中文幾年 How long have you had a formal training in Chinese?				
學習中文環境（高中、大學、語文機構） Where did you learn Chinese? (high school, college, language institute)				
您是否參加過中文語文能力測驗 Have you taken any proficiency test in Chinese? ☐ 是 Yes ☐ 否 No		何種測驗 Type of Test		
		分數 Score		
自我評估 Self evaluation				
聽 Listening	☐ 優 Excellent	☐ 佳 Good	☐ 尚可 Average	☐ 差 Poor
說 Speaking	☐ 優 Excellent	☐ 佳 Good	☐ 尚可 Average	☐ 差 Poor
讀 Reading	☐ 優 Excellent	☐ 佳 Good	☐ 尚可 Average	☐ 差 Poor
寫 Writing	☐ 優 Excellent	☐ 佳 Good	☐ 尚可 Average	☐ 差 Poor

五、財力支援狀況：在本校求學期間費用來源 Financial Information: How will you fund your study at NSYSU?

☐ 個人儲蓄 _____ Personal Savings (金額 Amount of Dollars)	☐ 父母支援 _____ Parental Support (金額 Amount of Dollars)
☐ 獎助金 _____ Scholarship (來源及金額 Source & Amount of Dollars)	☐ 其他 _____ Others (來源及金額 Source & Amount of Dollars)

六、獎勵 Financial Aid*

*不可與同一類獎學金重複領取 Students cannot receive more than one funding support with a similar nature.

國立中山大學外國學生獎勵 NSYSU Financial Aids for Foreign Students	
申請方式 Application procedure 本獎勵辦法包含研究所獎學金、教學助理（TA）研究助理（RA）以及在學期間免付學費，可同時申請。其中研究所獎學金及在學期間免付學費由本校國際學生獎勵審查委員會審議，TA/RA 轉交各申請就讀系所審核；核准名單於6月底前公告。 NSYSU financial aids include fellowship, teaching assistantship/research assistantship (TA/RA), and tuition waiver. The applicants may apply for all of them at the same time. The fellowship and tuition-waiver applications will be examined by an Ad Hoc committee and the TA/RA applications will be determined by the related departments or institutes. The final decisions will be made public by the end of June.	擬申請之獎助項目 Choose applicable items. 1. ☐ 在學期間免付學費 (Tuition Waiver) 2. ☐ 研究所獎學金 (Fellowship; only available for Masters and Doctoral students) 3. ☐ 教學助理 (Teaching Assistant) 可勝任之課程 (得檢附相關證明): Significant courses (relevant documents if any): ☐ 研究助理 (Research Assistant) Interested topics (relevant documents if any):

七、繳交資料紀錄表 Checklist

(申請人務必就已繳交之資料，在下面表格之繳交註記欄內打✓)【繳交資料項目內容說明請參閱「本校外國學生入學申請注意事項」第二項之說明，以及「本校外國學生獎勵辦法」第三條之說明】

Please put a check mark ✓ on the space provided (refer to the application requirements in the “NSYSU Admission regulations for Foreign Students” and “the NSYSU Financial Aids for Foreign Students”).

註記 Check	「本校外國學生入學申請」繳交資料項目 Items of Documents for Admission Application	份數 Copies
	入學申請表(含國籍及國外學歷切結書)正本 (2) completed application forms (Including Undertaking and Statement of Declaration on Foreign Academic Background)	2
	國籍證明文件影本(護照或外僑居留證或出生證明) (1) copied Certificate of Nationality (passport, residence certificate or birth certificate)	1
	經驗證之原文畢業證書影本 (2) authenticated copies of certificates of the highest-level diploma rendered	2
	經驗證之畢業證書翻譯本(原文畢業證書非中文或英文者才需繳交) (2) authenticated copies of translated certificate of diploma (if the official one is not in Chinese or English)	2
	經驗證之原文歷年成績單 (2) authenticated official transcripts	2
	經驗證之歷年成績單翻譯本(原文歷年成績單非中文或英文者才需繳交) (2) authenticated copies of translated transcripts (if the official one is not in Chinese or English)	2
	經驗證之財力證明書(銀行出具具備足夠在華就學之財力) (1) authenticated financial statement issued by a bank	1
	喪失中華民國國籍許可證書(如適用) (1) Certificate of Nationality Renouncement of Republic of China (if applicable)	1
	各學系所另訂應附繳之資料 Other materials required by specific departments/institutes (please specify)	
	其他有助審查之資料 Other supplemental documents	
註記 Check	「國立中山大學外國學生獎勵」額外繳交資料項目 Items of Documents for NSYSU Financial Aid	份數 Copies
	英文歷年成績單(應經原畢業學校加蓋章戳或銅印密封) (1) official transcript in English (authenticated by the school from which students graduated)	1
	留學計畫或研究計畫書 (1) study plan or research Plan	1
	個人簡歷 (1) Curriculum Vitae	1
	其他有助審查之文件 Other supplemental documents	

※ 上述寄繳之資料請自行備份留存，本校審核後，不論錄取與否，均留校存查。

All documents submitted with your application shall remain with the university. Please keep your own personal copy for future reference.

八、通訊處 Mailing Address

請在下面空白處，以正楷寫下聯絡姓名、地址、電話和 e-mail

Please write down your name, mailing address, telephone number and e-mail address clearly in the following blank space.

Name : _____

Address : _____

Tel No. : _____

E-Mail : _____

國立中山大學
National Sun Yat-sen University

☆☆☆☆☆☆ 切 結 書 Undertaking ☆☆☆☆☆☆

申請人 Name of Applicant: _____ 護照號碼 Passport No: _____

聯絡電話 Contact Tel. No.: _____

申請系所 Department or Institute applied: _____ 系 (所)

欲修讀學位 Degree to pursue ☐ 學士 Bachelor ☐ 碩士 Master ☐ 博士 Ph.D.

一、本人及本人父母、祖父保證不具中華民國國籍法第二條所稱中華民國國籍。(註)

1. I hereby certify that I do not hold the nationality of Republic of China.
(Please refer to the Article 2 of Nationality Law of Republic of China for ROC Nationality Definition)*

二、本人保證不具僑生身份且在台並未以僑生身分申請大學校院。

2. I hereby certify that I do not possess overseas Chinese status or had previously applied colleges/universities with this status in Taiwan.

三、本人不曾在台以外籍生身分完成高中學校學程，或未曾國內大學校院退學。

3. I hereby certify that I do not finish high school programs in Taiwan with foreign student status, or once was withdrawn from colleges/universities in Taiwan.

四、本人保證不具香港或澳門或中華人民共和國國籍。

4. I hereby certify that I do not hold the nationality of Hong Kong, Macau, and People's Republic of China.

五、本人過去如擁有中華民國國籍，本人保證自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至貴校開學日止，喪失中華民國國籍已滿八年。

5. I hereby certify that if I once held the nationality of Republic of China, I have renounced it for more than 8 years till the date school begins.

六、本人所提供之最高學歷畢業證書在畢業學校所在國家均為合法有效取得畢業資格，並所持之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予學位。

6. I hereby certify that the certificates of the highest-level diploma I provide are valid and authentic from my school, and they are equivalent to the degree level that universities/institutes offer in Republic of China.

七、上述所陳之任一事項同意授權 貴校查證；並同時授權被查證單位可提供任何資料以佐證。如有不實或不符合規定等情事屬實者，本人願依 貴校相關規定被撤銷入學資格、開除學籍或取消畢業資格，絕無異議。

7. I hereby authorize National Sun Yat-sen University to verify the authenticity of all the documents I provide. If anything I provide is not true, I shall follow the regulations and rules of National Sun Yat-sen University for possible withdrawal of admission, schooling, or degree earned. The decision by NSYSU is final and irrevocable.

註：國籍法第二條規定：

有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

一 出生時父或母為中華民國國民。

二 出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。

三 出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。

四 歸化者。

前項第一款及第二款之規定，於國籍法修正公布時之未成年人，亦適用之。

* According to the Article 2 of Law of Nationality, A person who meets one of the following requirements acquires the nationality of the Republic of China:

1. A person whose father or mother is, at the time of his (her) birth, a citizen of the Republic of China.

2. A person born after the death of his (her) father or mother who was, at the time of his (her) death, a citizen of the Republic of China.

3. A person born in the territory of the Republic of China and whose parents are both unknown or are stateless.

4. A naturalized person.

The provisions specified in sub-paragraphs (1) and (2) of the preceding Paragraph shall apply to minor children on the date of the promulgation of the amendment of this Law.

立書人簽名

Signature _____

日期

Date _____

國立中山大學
國外學歷報考切結書
National Sun Yat-sen University
Statement of Declaration on Foreign Academic Background

姓 名 Name		護 照 號 碼 Passport No.	
		聯 絡 電 話 Contact Tel. No.	
申請系所班組別 Dept. or Institute Applied:	系所別 Dept. or Institute : _____ 欲修讀學位 Degree to pursue (please mark) : ☐ 學士 Bachelor ☐ 碩士 Master ☐ 博士 Ph.D.		
所持國外學歷(力) The foreign Academic Diploma (or Certificate)	校 名 University Name : _____ 學校所在國別及州別 State/County of University or Institute : _____ 系所別 Dept. or Institute : _____ 學位別 Degree : _____ (please mark related selection) ☐ 高中學位 High School ☐ 學士學位 BA or BS ☐ 碩士學位 MA		
切結事項 Declaration	一、本人所持國外學歷證件，確為教育部認可，經駐外單位驗證屬實。 1. The foreign High School / BA or BS / MA Academic Diploma (or certificate) is approved by the Ministry of Education and certified (notarized) by the representative office of Taiwan in your home country. 二、本人取得學位規定之總學分數中，遠距教學課程未超過二分之一。 2. Among the total credits earned stated on the transcript, those acquired from the distance-learning courses do not exceed one half of the total credits. 三、本人保證於錄取報到時，繳交經駐外單位驗證之國外學歷證件影本（加蓋認證章戳）、歷年成績證明影本（加蓋認證章戳）、畢業學校開具之國外學歷修業起迄期間證明。若持非英語系國家之國外學歷證件及歷年成績單，須附上中文或英文譯本並經駐外單位認證加蓋章戳。 3. The undersigned applicant must turn in all following documents upon arrival for registration at the university: certified (or notarized) copy of (1) highest-level diploma (or certificate), (2) cumulative transcript, (3) Certificate of Duration in Foreign Degree issued by home university. If any of the documents are in languages other than English, please provide Chinese translation copy certified (or notarized) by official representative offices of Taiwan in your home country 四、若未如期繳交前述資料或經查證不符合 貴校報考條件，本人自願放棄入學資格，絕無異議。 4. I will forgo admission qualification without any objections if the documents mentioned above are not submitted accordingly or are found to be false. 立書人簽名 Signature _____ 日期 Date _____		